



**ПОСЛЕДНИЕ
ПОДРОСТКИ
НА ЗЕМЛЕ**

Дизайн обложки: *Екатерина Оковитая*

Max Brallier, Illustrated by Douglas Holgate

THE LAST KIDS ON EARTH

THE LAST KIDS ON EARTH and the ZOMBIE PARADE

THE LAST KIDS ON EARTH and the NIGHTMARE KING

Печатается при содействии литературных агентств

Writers House LLC и Synopsis Literary Agency

Перевод с английского: *Виктория Горпинко*

Литературный редактор: *Елена Шумара*

Text copyright © 2015, 2016, 2017 by Max Brallier

Illustrations copyright © 2015, 2016, 2017 by Douglas Holgate

© Виктория Горпинко, перевод, 2018, 2019

© ООО «Издательство АСТ», 2022

МАКС БРЭЛБЕР



Москва
Издательство АСТ
2022

Элис — за то, что поддерживала, советовала,
указывала направление, за любовь,
любовь и любовь. Ты моя прелесть.

И еще кое-что... Эта книга — своего рода
любовное послание моим замечательным
друзьям: Майки, Мауту, Дате и Чанку.
Роберте, Тини, Саманте и Крисси. Ангусу
и Трою. Горди Лечансу и Крису Чеймберсу.
Скотти Смолзу и Реактивному Бенни. Кори,
Хейли и Джимми. Спасибо вам, друзья,
и спасибо всем, кто помог вам стать такими.

Руби — если бы мир рухнул и все заполнили
монстры, из тебя вышла бы фантастическая
напарница по приключениям.

Посвящаю Чуи, всегда и всюду готовому
к приключениям. Ловлю тебя на слове,
дружище.

М. Б.

Спасибо, папа и мама, не только
за поддержку, любовь и поощрение всех
моих начинаний.

В мои восемь вы часто оставляли меня
у соседей, и эти соседи без вашего
ведома позволяли мне смотреть почти
все фильмы ужасов из тех, что им
удавалось найти.

Эллисон и Ангусу: возможно, нам
никогда не придется реализовать ни
план «А», ни план «Б» по выживанию
во время нашествия зомби, но знайте:
если бы это случилось, ни с кем другим,
кроме вас, я не хотел бы встретить
апокалипсис.

Скотту, Эйнсли и Рубену.

Д. Х.



ПОСЛЕДНИЕ ПОДРОСТКИ НА ЗЕМЛЕ





Глава 1

Это я.

Нет, не этот огромный монстр.

Я внизу, рядом с огромным монстром. Я — вот этот мальчишка со сломанной битой, упавший на спину. Вполне симпатичный мальчишка, которого хотят слопать.

Всего сорок два дня назад я был просто Джеком Салливаном тринадцати лет от роду, живущим своей скучной жизнью в совершенно неинтересном городе Уэйкфилде. Я никогда даже близко не был ни героем, ни крутым парнем, и уж тем более *никогда* не воевал с огромными монстрами.

Посмотрите на меня сейчас. Я сражаюсь с гигантской тварью на крыше торгового центра «Красота и здоровье».

Вот такая сумасшедшая у меня жизнь.



Такие нынче времена — *весь мир* сошел с ума. Видите эти разбитые окна? Видите эту дикую виноградную лозу, оплетающую стены здания? Это просто безумие.



А я? Я никогда не был таким, как все. Я всегда был *другим*. Дело в том, что я сирота — меня носило по всей стране, по разным домам и разным семьям, пока в декабре я не осел в маленьком городке Уэйкфилд.

Но такая движуха — она делает тебя сильнее: ты становишься хладнокровнее, увереннее в себе, тебе проще общаться с девочками — ты становишься ДЖЕККОМ САЛЛИВАНОМ.

О, черт!
БЕРЕГИСЬ КУЛАКА!!!



Упс.

Чуть не получил гигантским кулаком по башке.

Я заглянул в «Красоту и здоровье» в поисках инструментов для ремонта очков — одного из тех маленьких наборов, которые папы покупают, когда у них ломаются очки. Звучит отстойно, понимаю. Но у меня есть рация, и эта рация сломалась. Чтобы ее починить, нужна очень, очень, *очень* маленькая отвертка, а очень, очень, *очень* маленькую отвертку можно найти только в наборе для ремонта очков.

Я надеялся, что поход в «Красоту и здоровье» пройдет легко и быстро. Но теперь, после Монстр-Апокалипсиса, уже **ничто не бывает легко и быстро.**

Этот монстр — самое мерзкое, самое ужасное и самое свирепое существо, с каким мне приходилось сталкиваться. Он прицеливается и...

БА-БАХ!

Хрясь! Тяжеленный кулак монстра дубасит по крыше, пока она не покрывается трещинами, словно сделана из тонкого льда. Я спотыкаюсь, падаю и приземляюсь на свой костлявый зад.

Пора положить этому конец — я не буду для монстра боксерской грушей. Уже давно все кому не лень видят во мне мальчика для битья, но мне это больше не по приколу.

Поэтому я готов дать отпор.

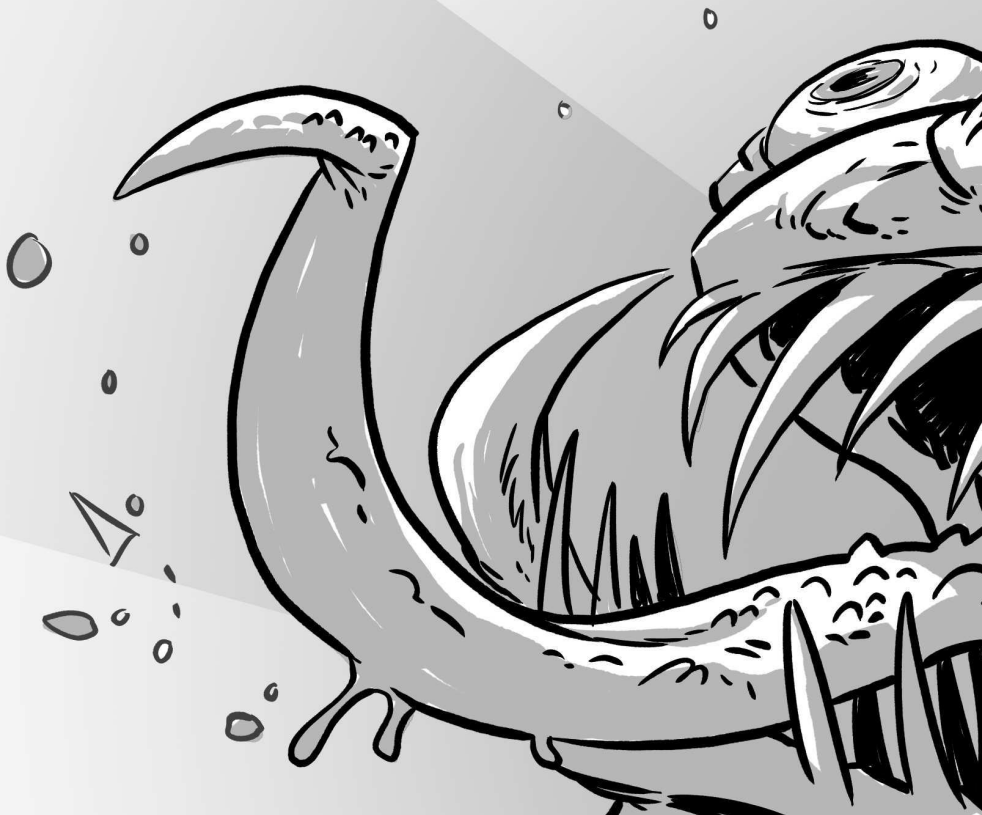
Я поднимаюсь на ноги.

Отряхиваюсь от пыли.

Сжимаю в руках биты. Не слишком крепко, но и не слишком свободно — как раз так, как учат в Младшей лиге.



Есть только одно «но»: я не пытаюсь отбить неудачную крученую подачу кого-то из мальчишек... Я намерен прикончить монстра.



СМЕРТЕЛЬНЫЙ ПОЕДИНОК!

